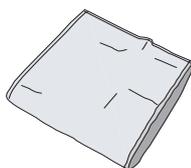
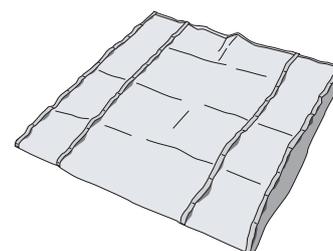


HandyTube, modello lungo



HandyTube, modello corto



HandyTube, modello largo

Descrizione del prodotto

HandyTube è stato sviluppato da Liko appositamente per facilitare lo spostamento dei pazienti riducendo l'attrito. L'HandyTube è realizzato con un materiale a basso attrito che riduce al minimo la frizione tra il paziente e la biancheria del letto, alleggerendo così il carico di lavoro dell'operatore che assiste il paziente in diverse situazioni. È un utile supporto, ad esempio, per spostare un paziente più in alto nel letto, farlo ruotare sul letto e spostarlo dal letto su un altro letto o su una barella.

Ricordare che i metodi di spostamento descritti in queste istruzioni per l'uso devono essere svolti in modo corretto e senza risultare difficoltosi. Nel caso in cui l'operatore ritenga che lo spostamento del paziente possa essere difficile e poco pratico, dovrà scegliere un altro supporto per il sollevamento tra le tante proposte della gamma di prodotti Liko specifici per il sollevamento e lo spostamento dei pazienti.

⚠ HandyTube non è destinato al sollevamento o allo spostamento del paziente dalla posizione distesa alla posizione seduta. In questi casi, si raccomanda di eseguire il sollevamento con uno dei nostri numerosi modelli di imbragature.

In questo documento, la persona trasferita/spostata è denominata "paziente", mentre chi l'assiste nell'operazione è denominato "operatore".

IMPORTANTE!

Il sollevamento e lo spostamento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'utilizzo. È importante comprendere appieno il contenuto delle istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Descrizione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza. Utilizzare prestando la massima attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione
	Identificatore del prodotto
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Non lavare a secco
	Non stirare
	Asciugatura a macchina
	Non asciugare a macchina
	Lavaggio Questo simbolo è sempre accompagnato dalla temperatura consigliata espressa in °C e °F.
	Senza lattice
	Ispezione periodica
	Non candeggiare
	Asciugatura su filo all'ombra
	Direzione verso l'alto e simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
	Simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni. (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie

Avvertenze di sicurezza

Prima dell'uso, tenere presente quanto segue:

- Non utilizzare mai l'HandyTube per sollevare un paziente.
- Il responsabile all'interno dell'organizzazione deve decidere caso per caso se è sufficiente un solo operatore o se sono necessari più operatori.
- Organizzare lo spostamento affinché possa avvenire nel modo più corretto e sicuro possibile.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella e così via siano bloccate durante lo spostamento. Se necessario, utilizzare un binario del letto.
- Il materiale dell'HandyTube presenta un basso attrito e può causare incidenti se viene lasciato sotto il paziente, sul pavimento o sulla sedia a rotelle. Prestare attenzione durante l'uso e rimuovere sempre l'HandyTube dopo averlo adoperato. Posizionarlo lontano o appenderlo quando non viene utilizzato.
- Lavorare sempre in modo ergonomico. Sfruttare le capacità del paziente per coinvolgerlo attivamente nelle operazioni. Lavorare con calma e in modo metodico, alzarsi e mantenere la schiena dritta. Sollevare o abbassare il letto secondo necessità. Ridurre l'effetto leva e lavorare vicino al paziente.

 Prodotto medico di classe I

Design registrato

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Liko per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici ISO 13485. Liko ha anche ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Cura e manutenzione

Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo. Ispezionare i seguenti punti per escludere segni di usura o danneggiamento:

- Tessuto
- Passanti
- Cuciture
- Maniglia
- Attrito del materiale.

Non utilizzare prodotti danneggiati.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Istruzioni di lavaggio: leggere l'etichetta del prodotto. **NOTA!** Non aggiungere ammorbidente.

Durata stimata

Secondo quanto indicato in queste Istruzioni per l'uso, il prodotto deve essere ispezionato regolarmente, soprattutto dopo il lavaggio. Prestare particolare attenzione all'usura e ai danni a cuciture, passanti/maniglie, tessuto e/o alle proprietà del tessuto. Utilizzare in conformità alle presenti istruzioni e seguire le indicazioni per la cura e la manutenzione. Il prodotto potrà essere utilizzato in modo continuativo sempre che superi i controlli indicati.

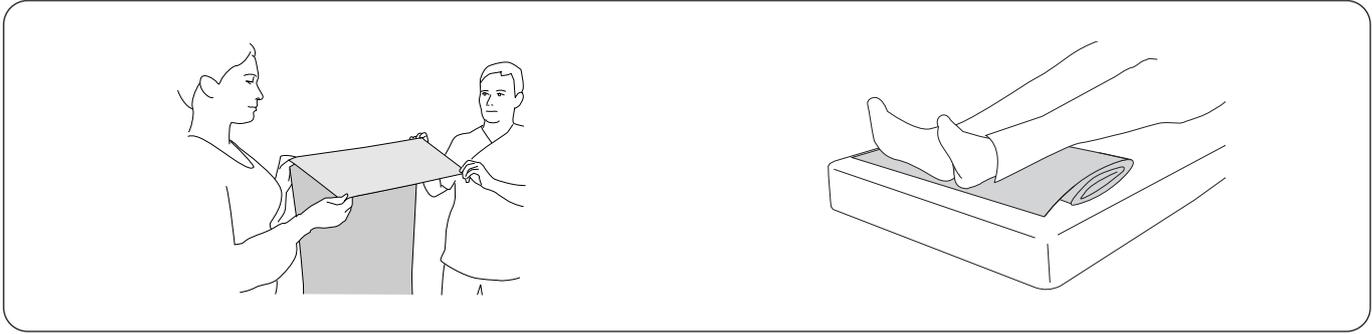
Istruzioni per il riciclaggio

L'intero prodotto deve essere smaltito come rifiuto combustibile.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

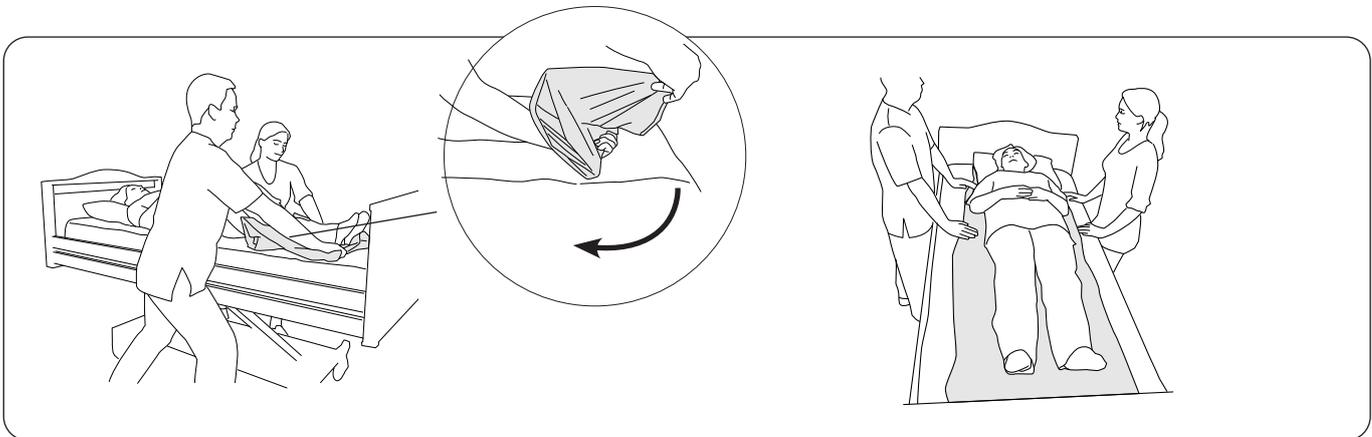
In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Posizionamento di HandyTube



Piegare l'HandyTube in modo da avere una piega lunga circa 30 cm.

Posizionare l'HandyTube piegato sotto i piedi e i polpacci del paziente con la piega rivolta verso il basso, verso il materasso.



Gli operatori devono afferrare la parte inferiore dell'HandyTube, con le braccia il più vicino possibile al paziente. Dovranno poi utilizzare l'altra mano in modo da creare resistenza afferrando la parte superiore dell'HandyTube (vedere l'illustrazione piccola). Gli operatori devono tirare contemporaneamente la prima piega sotto il corpo del paziente.

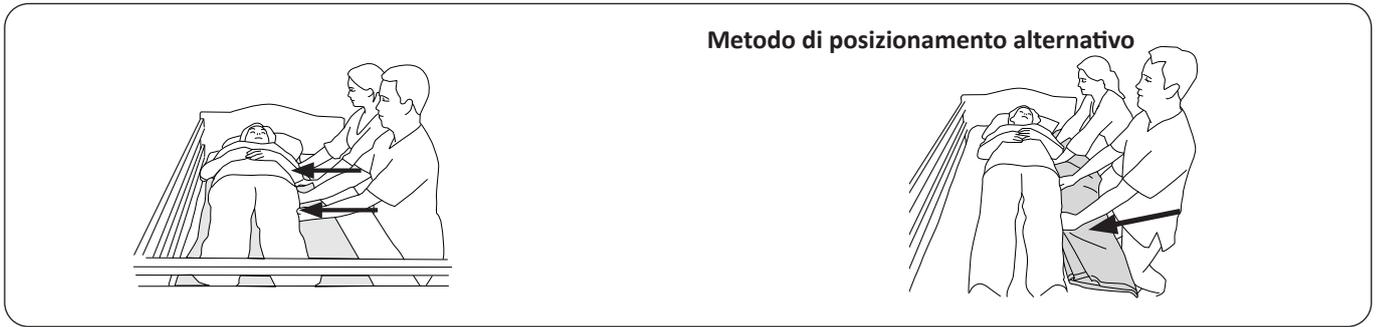
SUGGERIMENTO! L'operazione risulta più agevole se la mano viene tenuta appoggiata sul materasso mentre l'HandyTube viene tirato.

Lavorare con le braccia dritte e bilanciando il peso.

Ripetere l'operazione fino a quando l'HandyTube si trova completamente sotto il paziente. Adesso è possibile spostare e ruotare il paziente. Queste fasi sono illustrate più avanti in queste Istruzioni per l'uso.

Rotazione nel letto con HandyTube, modelli lungo/largo

Uso di HandyTube, modello lungo



Posizionare l'HandyTube come indicato nelle istruzioni precedenti (pagina 4). Sfruttare le proprietà di scorrimento del materiale per spostare il paziente lateralmente. Spingere il paziente su un lato del letto.

Lavorare con il letto sollevato all'altezza corretta.

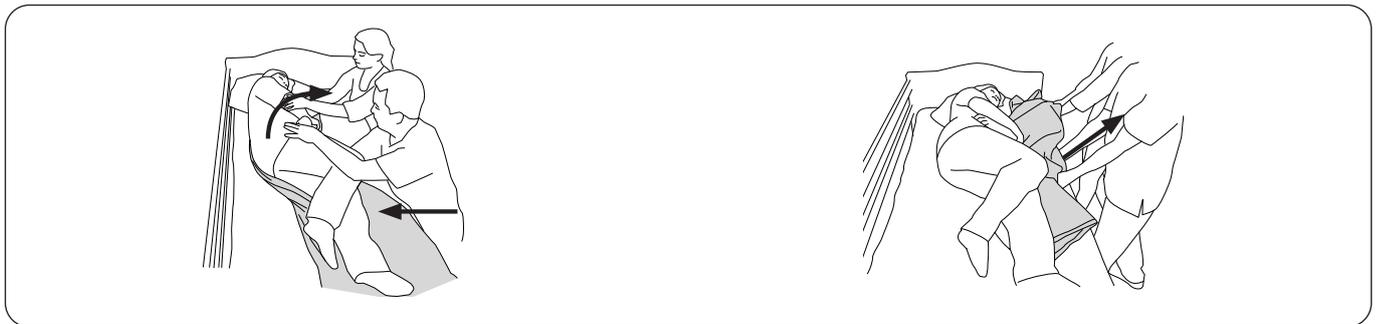
⚠ Usare il binario del letto.

Metodo di posizionamento alternativo

Posizionare l'HandyTube in modo che copra l'intera lunghezza del paziente. Premere l'HandyTube verso il basso contro il materasso mentre viene spinto sotto il paziente. Provare a posizionare l'HandyTube il più lontano possibile.

Lavorare con il letto sollevato all'altezza corretta.

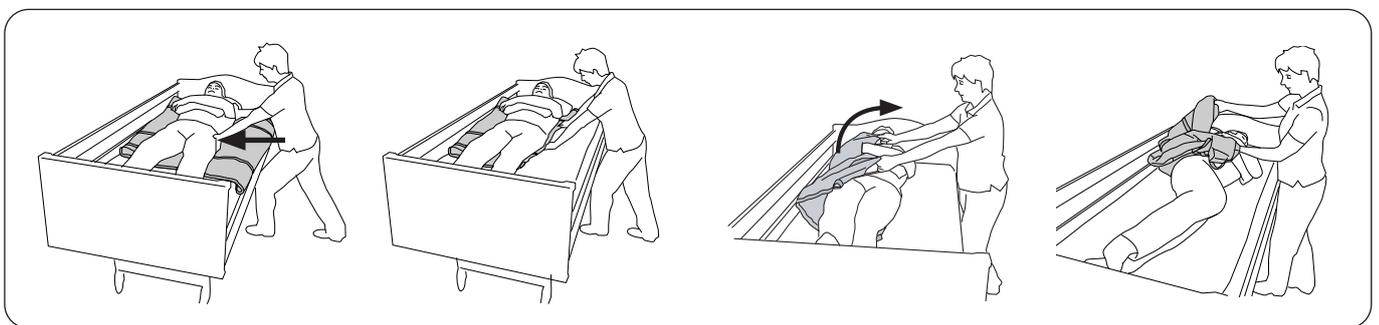
⚠ Usare il binario del letto.



Ruotare il paziente su un lato. Assicurarsi che il paziente si trovi al centro del letto prima di rimuovere l'HandyTube.

Rimuovere con cautela l'HandyTube tirando il tessuto sottostante fino a quando l'HandyTube non si sgancia completamente.

Uso di HandyTube, modello largo



Posizionare l'HandyTube come indicato nelle istruzioni precedenti (pagina 4), ma iniziare dalla piega del ginocchio. L'HandyTube deve essere posizionato con il passante della maniglia perpendicolare al paziente. Sfruttare le proprietà di scorrimento del materiale per spostare il paziente lateralmente. Spingere l'HandyTube sotto il paziente sul lato su cui deve essere ruotato per facilitare la rimozione dell'HandyTube.

Lavorare con il letto sollevato all'altezza corretta.

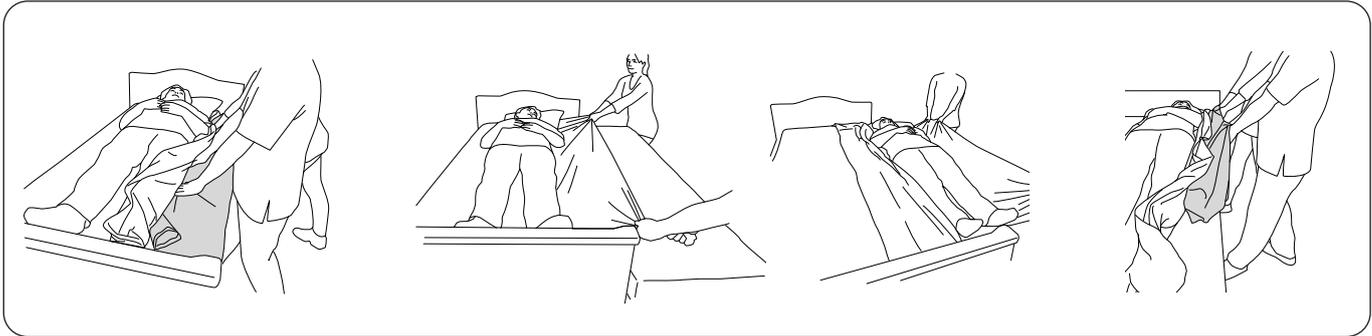
⚠ Usare il binario del letto.

Utilizzare le maniglie dell'HandyTube per ruotare il paziente su un lato.

Rimuovere con cautela l'HandyTube.

Spostamento tra due letti con HandyTube, modelli lungo/largo

Uso di HandyTube, modello lungo



Posizionare l'HandyTube sotto il lenzuolo. Spingere l'HandyTube il più possibile sotto il paziente. Fare in modo che copra l'intera lunghezza del paziente.

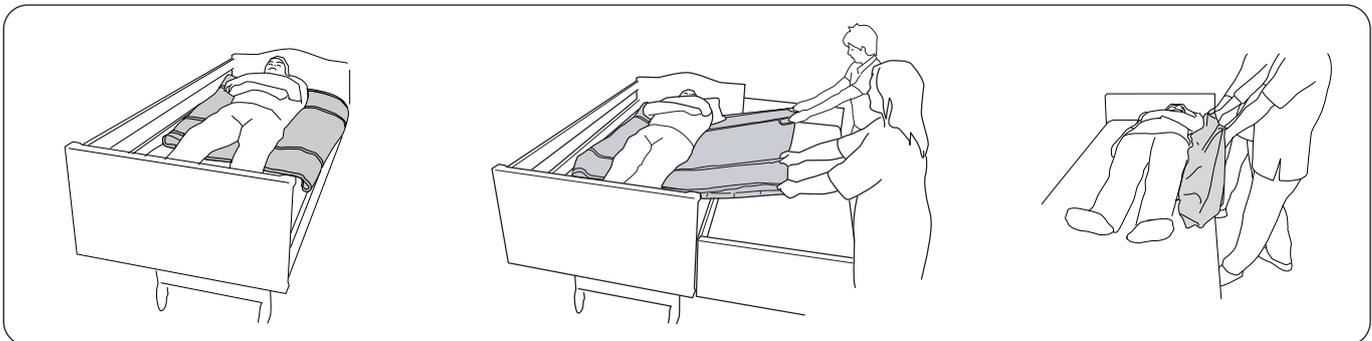
Per questo tipo di operazione è consigliabile la presenza di almeno due operatori. Potrebbero essere necessarie altre persone, a seconda del peso e dello stato del paziente.

Assicurarsi che il lenzuolo non sia bloccato sul letto. Afferrare il lenzuolo e tirare con cautela il paziente verso il letto/la barella posizionata accanto. Verificare che le due superfici siano alla stessa altezza o, preferibilmente, fare in modo che il letto/la barella su cui il paziente viene spostato sia leggermente più in basso. Spostare il paziente nella posizione desiderata.

⚠ Prestare attenzione alla distanza tra il letto del paziente e il letto/la barella: per un trasferimento sicuro, accertarsi che il paziente abbia un supporto sufficiente sotto il corpo. Se necessario, utilizzare un supporto per colmare la distanza.

Rimuovere con cautela l'HandyTube tirando il tessuto sottostante fino a quando l'intero HandyTube si sgancia.

Uso di HandyTube, modello largo



Posizionare l'HandyTube come indicato nelle istruzioni precedenti (pagina 4), ma iniziare dalla piega del ginocchio. L'HandyTube deve essere posizionato sopra il lenzuolo con il passante della maniglia perpendicolare al paziente.

Per questo tipo di operazione è consigliabile la presenza di almeno due operatori. Potrebbero essere necessarie altre persone, a seconda del peso e dello stato del paziente.

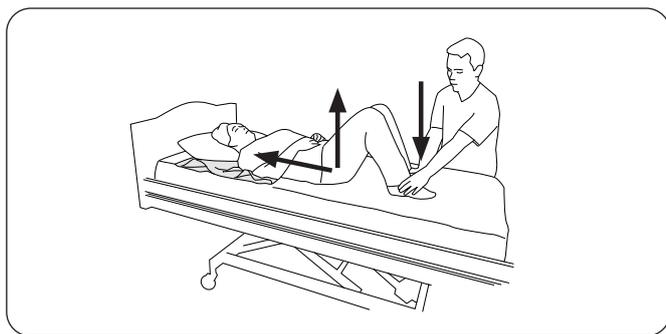
Afferrare le maniglie dell'HandyTube e tirare con cautela il paziente sul letto/la barella posizionata accanto. Verificare che le due superfici siano alla stessa altezza o, preferibilmente, fare in modo che il letto/la barella su cui il paziente viene spostato sia leggermente più in basso. Spostare il paziente nella posizione desiderata.

⚠ Prestare attenzione alla distanza tra il letto del paziente e il letto/la barella: per un trasferimento sicuro, accertarsi che il paziente abbia un supporto sufficiente sotto il corpo. Se necessario, utilizzare un supporto per colmare la distanza.

Rimuovere con cautela l'HandyTube tirandolo.

Spostamento più in alto nel letto con HandyTube, modelli corto/largo

Con HandyTube, modello corto

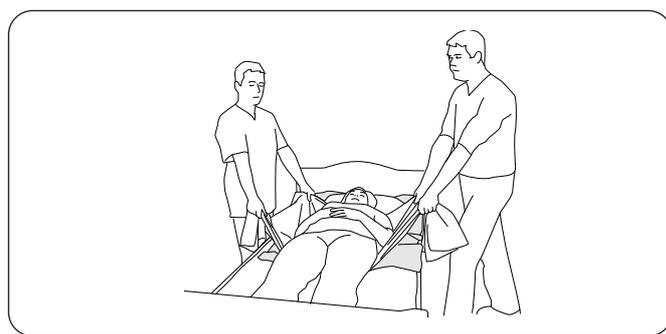


Con un operatore

Posizionare l'HandyTube sotto la testa e le spalle del paziente. Il paziente piega le ginocchia e l'operatore spinge i piedi del paziente verso il basso per aumentare l'attrito. Il paziente alleggerisce il peso sotto il fondoschiena mentre si "spinge" verso l'alto nel letto.

Questo metodo richiede che il paziente abbia una certa resistenza/funzionalità delle gambe e del corpo.

Sollevare l'estremità del letto per agevolare ulteriormente lo spostamento.



Con due operatori

Posizionare l'HandyTube dalla testa del paziente verso il basso sotto un lenzuolo di spostamento. Gli operatori si posizionano in linea con le spalle del paziente in posizione eretta e ciascuno afferra l'angolo della traversa. Gli operatori spostano il paziente più in alto nel letto trasferendo il loro peso sulla gamba posteriore. La procedura viene ripetuta fino a quando il paziente si trova nella posizione desiderata.

Durante l'operazione, tenere presente l'ergonomia. Evitare di tirare il paziente con le braccia.

Sollevare l'estremità del letto per agevolare ulteriormente lo spostamento.

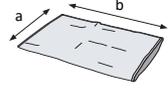
Uso di HandyTube, modello largo



Posizionare l'HandyTube come indicato nelle istruzioni precedenti (pagina 4), ma iniziare dalle ginocchia. Utilizzare le maniglie dell'HandyTube per sollevare il paziente più in alto nel letto.

Durante l'operazione, tenere presente l'ergonomia. Lavorare in posizione eretta con la schiena dritta.

Panoramica del prodotto

Prodotto	Modello	N. art.	Taglia	Dimensioni (a x b)	
HandyTube, modello corto, senza maniglie	100	3710015	S	90 x 70 cm	
HandyTube, modello lungo, senza maniglie	110	3711015	M	90 x 185 cm	
HandyTube, modello largo, con maniglie	120	3712015	L	140 x 140 cm	